

oyente en el intercambio verbal. Estos análisis podrían llevarnos a la conclusión de que las lenguas se pueden clasificar por las estrategias lingüísticas del diálogo.

MARGARITA VÉLEZ DE PINEDA

Departamento de Lenguas Modernas
Universidad de los Andes, Bogotá.

NICOLAI SERGEIEVICH TRUBETZKOY, *Principios de fonología*, 1ª edición. Traducida por Delia García Giordano con la colaboración de Luis J. Prieto, Madrid, Editorial Cincel, S. A., 1973, xxxii y 272 págs.

Nicolai Sergeievich Trubetzkoy, al escribir los *Principios de fonología*, legó a la posteridad una obra verdaderamente magistral, pues significa la clave de la lingüística funcional y estructural.

La profesora Delia García Giordano la vertió de su lengua original, el alemán, al español, constituyéndose esta acción en un notable aporte para el mundo hispano.

El lingüista puede encontrar en este libro un real tesoro por la fecundidad de su contenido que soluciona "el problema del paso de lo concreto a lo abstracto en el plano fónico del lenguaje".

Índice alfabético

Como se buscan las piedras preciosas, he encarado la pesquisa cuidadosa de palabras y términos que constituyen el fundamento de los *Principios de fonología* de N. S. Trubetzkoy.

Al no parecerme suficiente el índice ofrecido por el autor para el global y total conocimiento de la obra, me leí página por página este libro para entresacar el vocabulario y enunciados pilares expuestos aquí por Trubetzkoy.

Dicho trabajo permitió una selección que, organizada alfabéticamente, representa el siguiente índice. A través de él, el interesado en la consulta o estudio de este libro fonológico podrá obtener una visión rápida del mismo. Para el conocedor de este documento científico es posible que algún término importante se me haya escapado.

El material aquí consignado está rubricado con el número o números de página, donde el fonetista o aficionado lo puede encontrar con su correspondiente naturaleza semántica.

Esperamos que este índice sea para el lector una verdadera ayuda en el estudio pormenorizado de la obra monumental de Trubetzkoy.

A

Acento de la frase, 204.
Acento de la palabra, 204.
Acentuación, 187.
Acentuación libre, 187.
Acto de palabra, 1.
Archifonema, 70.
Atracción labial, 260.
Audiofonética, 8.

C

Cantidad, 170.
Centro silábico, 167.
Centro silábico breve, 174.
Centro silábico largo, 171, 174.
Clase, 38.
Clases de localización o de timbre, 89.
Consonante, 83, 84, 136, 170.
Consonantes silábicas, 167.
Contenido fonológico, 59.
Correlación, 76.
Correlación consonántica de contraste, 140.
Correlación de acentuación, 181, 187.
Correlación de acercamiento, 138.
Correlación de aspiración, 77, 141.
Correlación de cantidad, 77.
Correlación de corte de sílaba, 187, 197.
Correlación de chasquido, 129, 131.
Correlación de desenlace, 141.
Correlación de dirección tonal, 181.
Correlación de duración, 138.
Correlación de explosión glotal, 173, 195.
Correlación de geminación, 158.
Correlación de guturalización completa, 132.
Correlación de intensidad, 141.
Correlación de labialización, 127.
Correlación de labiovelarización, 132.
Correlación de nasalidad, 112.
Correlación de oclusión, 138.
Correlación de palatalización *enfática*, 125.

Correlación de recursión, 141.
Correlación de registro o de altura musical, 181-182.
Correlación de sonoridad, 77, 141.
Correlación de tensión, 140.
Correlación de turbiedad, 115.
Correlación de velarización *enfática*, 126.
Correlación líquida, 137.
Correlación prosódica de modo de enlace, 187.
Correlación sonántica, 136.
Correlaciones, 75.
Correlaciones de modo de franqueamiento de primer grado, 136.
Correlaciones de modo de franqueamiento de segundo grado, 140, 158.
Correlaciones de modo de franqueamiento de tercer grado, 158.
Correlaciones prosódicas de geminación, 182.
Correlaciones prosódicas de intensidad, 182.

D

Diptongos de movimiento, 50.
Diptongos monosilábicos, 174.
Diptongos polifonemáticos, 171, 174.
Distinción fonológica, 81.

E

Enlace firme, 197.
Enlace flojo, 197.
Entonación ascendente, 201.
Entonación conclusiva, 201-202.
Entonación de continuidad, 206.
Entonación de la frase, 201.
Entonación descendente, 201.
Entonación enumerativa, 202.

F

Fonema, 32, 34, 35.
Fonema apareado, 76.

Fonema no apareado, 76.
 Fonemas consonánticos fuera de las series de localización, 133.
 Fonémica, 8.
 Fonética, 1, 3, 8, 9.
 Fonoestilística, 23.
 Fonología, 1, 3, 8.
 Fonometría, 6.
 Forma, 38.
 Frecuencia efectiva, 243.
 Frecuencia esperada, 241.

G

Grados de obstaculización, 136.

H

Haces de correlaciones, 77.
 Haces de dos correlaciones emparentadas, 78.
 Haz de tres miembros, 78.
 Haz de cuatro miembros, 78.
 Haz de cinco miembros, 78.
 Haz de seis miembros, 79.

I

Interpretación monofonémica o polifonémica de los sonidos de una lengua extranjera, 56.

L

Lengua o forma lingüística, 1.
 Leyes de la atracción labial, 260.
 Ley rítmica, 171.

M

Macrofonema, 39.
 Marca de correlación, 76.
 Microfonemas, 39.
 Monofonémicos, 49.
 Mora, 172.

N

Neutralización, 209.
 Neutralización asimilativa, 213, 215.
 Neutralización centrífuga, 215, 219.

Neutralización combinada, 214, 219.
 Neutralización condicionada por el contexto, 209.
 Neutralización condicionada por la estructura, 209.
 Neutralización disimilativa, 210, 215.
 Neutralización progresiva, 210.
 Neutralización reductiva, 216, 219.
 Neutralización regresiva, 210.

O

Oposiciones aisladas, 60, 62.
 Oposiciones bilaterales, 60, 136.
 Oposiciones constantes, 69.
 Oposiciones de registro, 203.
 Oposiciones de resonancia, 112.
 Oposiciones equipolentes, 66, 67.
 Oposiciones fonológicas que distinguen las frases, 81.
 Oposiciones fonológicas que distinguen las palabras, 81.
 Oposiciones graduales, 66, 67.
 Oposiciones heterogéneas, 61.
 Oposiciones homogéneas, 61.
 Oposiciones multilaterales homogéneas lineales, 62.
 Oposiciones multilaterales homogéneas no lineales, 62.
 Oposiciones multilaterales, 60.
 Oposiciones neutralizables, 69.
 Oposiciones privativas, 66.
 Oposiciones proporcionales, 60, 62.
 Oposiciones prosódicas de modo de enlace, 173, 195.
 Oposición de geminación como correlación de modo de franquamiento de tercer grado, 157.
 Oposición fonológica, 31.
 Oposición fonológica distintiva, 29.

P

Par correlativo, 76.
 Particularidades consonánticas, 83, 116.
 Particularidades de grado de apertura, 84, 97.
 Particularidades de localización o de timbre, 83, 88, 89, 116.
 Particularidades de modo de diferenciación, 86.

- Particularidades de modo de enlace, 86.
 Particularidades de modo de franqueamiento, 84, 136.
 Particularidades de resonancia, 85, 112, 161.
 Particularidades fónicas distintivas, 83.
 Particularidades prosódicas, 86, 167.
 Particularidades vocálicas, 83, 86.
 Pausa, 205.
 Pausas de frase, 205.
 Posiciones de neutralización, 70.
 Posiciones de pertinencia, 70.
 Proceso de la fonación humana, 84.
 Prosodema, 180.

S

- Series de trabajo accesorio, 124.
 Series emparentadas equipolentes, 119.
 Series fundamentales, 116.
 Signo demarcativo afonemático negativo, 267.
 Signo demarcativo afonemático positivo, 267.
 Signo grupo fonemático negativo, 266.
 Signos demarcativos afonemáticos, 252.
 Signos demarcativos fonemáticos, 251.
 Signos demarcativos negativos, 265-266.
 Signos demarcativos positivos, 265.
 Signos grupos, 255.
 Signos individuales, 255.
 Signos individuales negativos, 265.
 Sílabas, 170.
 Sinarmonismo, 259.
 Sistemas vocálicos cuadrangulares, 87, 100.
 Sistemas vocálicos cuadrangulares de dos clases, 89-90.
 Sistemas vocálicos cuadrangulares de tres clases, 104.
 Sistemas vocálicos cuadrangulares de tres clases y dos grados, 99.
 Sistemas vocálicos cuadrangulares de cuatro clases y dos grados, 99.
 Sistemas vocálicos cuadrangulares de dos grados, 99.
 Sistemas vocálicos de dos clases, 89.
 Sistemas vocálicos de tres clases, 93, 104.

- Sistemas vocálicos de cuatro clases, 95.
 Sistemas vocálicos de dos grados, 99.
 Sistemas vocálicos de cuatro grados, 100.
 Sistemas vocálicos de cinco grados, 102.
 Sistemas vocálicos lineales, 87, 97.
 Sistemas vocálicos triangulares, 87.
 Sistema vocálico triangular de dos clases y tres grados, 100, 104.
 Sonido, 9.
 Sonido del lenguaje, 35, 40.
 Sonidos abstractos, 37.
 Sonidos concretos, 37.
 Sonidos chasqueantes, 131.
 Sonidos de transición, 51.
 Sonidos impermutables, 29.
 Sonidos permutables, 29.

T

- Teoría de las combinaciones, 229.

U

- Unidad fonológica, 31.
 Unidad prosódica, 86.

V

- Valor monofonemático, 49.
 Valor polifonemático, 49, 54.
 Variante, 31, 35.
 Variantes combinatorias facultativas, 45.
 Variantes estilísticas, 42.
 Variantes estilísticas emocionales o patognómicas, 42.
 Variantes estilísticas fisiognómicas, 42.
 Variantes facultativas no pertinentes para el estilo, 42.
 Variantes facultativas pertinentes para el estilo, 42.
 Variantes fonéticas facultativas, 41.
 Variantes fonéticas generales, 41.
 Variantes fonéticas individuales, 41.
 Vocal, 83-84, 170.
 Vocal breve, 110.
 Vocal larga, 110.
 Vocales prensadas o aplastadas, 115.
 Vocales sopladadas, 115.

ARTURO MÍGUEZ OTÁLORA

Instituto Caro y Cuervo.